MEMORANDO DE ENTENDIMENTO

sobre

Cooperação Educacional, Tecnológica e em Pesquisa

ENTRE a

UNIVERSIDADE DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA DO IRÃ, Irã

E a

UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA, Brasil

Para promover o progresso científico e acadêmico internacional, a Universidade de Ciência e Tecnologia do Irã, Teerã, I.R. Iran, (doravante denominada IUST) e a Universidade Federal da Bahia (doravante denominada UFBA) concordam em cooperar nos termos seguintes.

A IUST e a UFBA se comprometem a seguir um programa de colaboração científica e técnica para a troca de ideias, habilidades e técnicas sobre problemas de interesse mútuo, acordados previamente e de forma eventual. Inicialmente, a cooperação pode incluir o seguinte:

1. Atividades conjuntas de investigação,
2. Troca de informações acadêmicas, incluindo material de biblioteca e pesquisa de publicações,
3. Intercâmbio de docentes para pesquisas, palestras e discussões acadêmicas,
4. Intercâmbio de alunos de pós-graduação para fins de estudos e pesquisas,
5. Cursos de curta duração sobre temas especiais,
6. Convites a investigadores para participação em seminários nacionais e internacionais, conferências e associações científicas,
7. Intercâmbio de alunos para pesquisa em nível de Mestrado e Doutorado,
8. Aceitação de solicitações de membros do corpo docente para licença sabáticas provenientes de ambas as universidades,
9. Acesso a laboratórios e oficinas, respectivamente,
10. Possibilidade de workshops, cursos e conferências científicas conjuntas em ambas as universidades,
11. Qualquer outra forma de cooperação com a qual ambas as partes possam concordar,

Os seguintes termos e condições se aplicam a este Memorando de Entendimento (MoU):

1. A confidencialidade e a propriedade intelectual em questão neste MoU serão considerados pelas duas partes,

2. As regras e regulamentos de cada parte serão considerados e respeitados neste MoU,
3. Os acordos monetários e financeiros serão resolvidos pelas duas partes,
4. Não são devidas obrigações pecuniárias e financeiras a nenhuma das partes.

Cada parte deve financiar o intercâmbio de docentes e estudantes e outras atividades de acordo às suas regras e regulamentos, salvo acordo em contrário,

As atividades entre a IUST e a UFBA são consentidas pelas duas universidades.

Este Memorando de Entendimento é assinado em duas vias na versão em inglês.

Esta colaboração vigorará inicialmente por um período de cinco anos e poderá ser estendida.

Em nome da
Universidade de Ciência e Tecnologia do Irã

Dr. Reza Golshan Khavas
Diretor do departamento de cooperação científica internacional

Assinatura

Data

Em nome da
Universidade Federal da Bahia

Prof. Dr. Paulo César Miguez de Oliveira
Reitor

Assinatura

Data

UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA
VIRTUTE SPIRITUS
1946

Emitido em 02/09/2024

MEMORANDO Nº 22/2024 - GAB/UFBA (12.01.16)

(Nº do Protocolo: NÃO PROTOCOLADO)

(Assinado eletronicamente em 02/09/2024 10:06)
ALBERTO BISPO DOS SANTOS
CHEFE - TITULAR
SGAF/GAB (12.01.16.27)
Matrícula: ###83#2

Para verificar a autenticidade deste documento entre em https://sipac.ufba.br/public/documentos/ informando seu número: **22**, ano: **2024**, tipo: **MEMORANDO**, data de emissão: **02/09/2024** e o código de verificação: **7199caffc6**

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

on

Educational, Research and Technological Cooperation

BETWEEN

IRAN UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY, Iran

AND

FEDERAL UNIVERSITY OF BAHIA, Brazil

To foster international scientific and academic progress, Iran University of Science and Technology, Tehran, I.R.Iran, (hereafter referred to as IUST) and Federal University of Bahia (hereafter referred to as UFBA) hereby agree to cooperate in the following capacity.

IUST and UFBA commit to pursue a program of scientific and technical collaboration for the exchange of ideas, skills, and techniques on problems of mutual interest as agreed on from time to time. Initially, the cooperation may include the following:

1. Joint research activities,
2. Exchange of academic information, including library material and research publications,
3. Exchange of faculty members for research, lectures, and academic discussions,
4. Exchange of graduate students for studies and research purposes,
5. Short courses on special topics,
6. Invitations to researchers to participate in national and international seminars, conferences, and scientific associations,
7. Exchange of students for research in M.Sc. and Ph.D. degrees,
8. Acceptance of approved faculty members requesting sabbatical leave by both universities,
9. Accessibility of laboratories and workshops, respectively,
10. Possibility of joint workshops, courses and scientific conferences in both universities,
11. Any other form of cooperation to which both parties may agree,

The following terms and conditions apply to this Memorandum of Understanding (MoU):

1. The confidentiality and intellectual property ownership concerned in this MoU will be considered by the two parties,
2. Rules and regulations of each party will be considered and respected in this MoU,
3. Monetary and financial arrangements will be settled by the two parties,
4. No monetary and financial obligations are due to any of the parties. Each party must finance the exchange of the faculties and students and other activities according to its rules and regulations, unless otherwise agreed,

Activities between IUST and UFBA are consented to by both universities.

This MoU is signed in duplicate in English version.

This collaboration will initially be in effect for a five-year period and it can be extended.

On behalf of Iran University of Science and Technology	**On behalf of Federal University of Bahia**
Dr. Reza Golshan Khavas **Director of the Office of International and Scientific Cooperation**	**Prof. Dr. Paulo Cesar Miguez de Oliveira** **…..**
Signature:	**Signature:**
Date:	**Date:**
Address: Heydarkhani Street, Narmak, Tehran, 1684613114, Iran	**Address:** Rua Augusto Viana, S/Nº - Canela 40110-909 – Salvador/Bahia/Brasil
Phone: +98 21 7724 0303 **Email:** international@iust.ac.ir	**Phone:** +55 71 28370741 **Email:** sri@ufba.br

UNIVERSIDADE FEDERAL DA BAHIA
VIRTUTE SPIRITUS
1946

Emitido em 02/09/2024

MEMORANDO Nº 23/2024 - GAB/UFBA (12.01.16)

(Nº do Protocolo: NÃO PROTOCOLADO)

(Assinado eletronicamente em 02/09/2024 10:06)
ALBERTO BISPO DOS SANTOS
CHEFE - TITULAR
SGAF/GAB (12.01.16.27)
Matrícula: ###83#2

Para verificar a autenticidade deste documento entre em https://sipac.ufba.br/public/documentos/ informando seu número: **23**, ano: **2024**, tipo: **MEMORANDO**, data de emissão: **02/09/2024** e o código de verificação: **0e5b761442**